Assessorato
al turismo

via Petrassi
87040 Cerzeto (CS)
tel. 0984 523878
fax 0984 523914

turismo@comune.cerzeto.cs.it


COMUNE DI
CERZETO

COMUNE DI
CERZETO
BASHKIA E QANËS

# Calendario

Kalendar Dymijëedymbëdhjetë

# 2012

*... a passo d'uomo*

COMUNE DI
CERZETO
BASHKIA E QANËS

*... a passo d'uomo*

2012 Gennaio

| settimana | lunedì | martedì | mercoledì | giovedì | venerdì | sabato | domenica |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 52 | | | | | | | 1 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 2 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 3 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 4 | 23/30 | 24/31 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |

Ingresso
Palazzo
Comunale

2012
Gennaio
Janar

FJALË T'URTA

"Fumijët janë si gjishtit e dorës: cilin nget dhëmbet

PROVERBI

I figli sono come le dita della mano: qualunque tocchi fa male

FESTAT

1 gennaio
Viti i ri

6 gennaio
Thefania Z.K.

FESTIVITA'

Capodanno

Epifania

FASAT E HËNZËS

1 gennaio
Domenica

9 gennaio
Lunedì

16 gennaio
Lunedì

23 gennaio
Lunedì

FASI LUNARI

Assessorato
al turismo
via Petrassi
87040 Cerzeto (CS)
tel. 0984 523878
fax 0984 523914
turismo@comune.cerzeto.cs.it

COMUNE DI
CERZETO
BASHKIA E QANËS

COMUNE DI
CERZETO
BASHKIA E QANËS

*... a passo d'uomo*

2012 Febbraio

| settimana | lunedì | martedì | mercoledì | giovedì | venerdì | sabato | domenica |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 6 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 7 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 8 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| 9 | 27 | 28 | 29 | | | | |

Vincenzo Giostra

# 2012 Febbraio
Fjovar

## FJALË T'URTA

Gjithë kunxìlet mirri vesh, ma nga koca jote mos dil

## PROVERBI

Ascolta tutti i consigli, ma non abbandonare la tua idea

## FESTAT

5 febbraio
Shën Mëria e Mirëvulisë

## FESTIVITA'

Madonna del Buon Consiglio

## FASAT E HËNZËS

7 febbraio
Martedì

14 febbraio
Martedì

21 febbraio
Martedì

## FASI LUNARI

luna piena

luna calante

luna nuova

Assessorato
al turismo

via Petrassi
87040 Cerzeto (CS)
tel. 0984 523878
fax 0984 523914
turismo@comune.cerzeto.cs.it

Vicolo
Kroj Kushun

COMUNE DI
CERZETO
BASHKIA E QANËS

COMUNE DI
# CERZETO
BASHKIA E QANËS

## *... a passo d'uomo*

2012 Marzo

| settimana | lunedì | martedì | mercoledì | giovedì | venerdì | sabato | domenica |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 10 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 12 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| 13 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | |

Vincenzo Giostra

# 2012 Marzo Mars

## FJALË T'URTA

"Di më çota te shpia e saj se urta te shpia e tjerve"

## PROVERBI

Sa più la stupida a casa sua che l'intelligente nella casa degli altri

## FASAT E HËNZËS

1 marzo Giovedì

8 marzo Giovedì

15 marzo Giovedì

22 marzo Giovedì

30 marzo Venerdì

## FASI LUNARI

Assessorato al turismo
via Petrassi
87040 Cerzeto (CS)
tel. 0984 523878
fax 0984 523914
turismo@comune.cerzeto.cs.it

Palazzo Mayerà

COMUNE DI CERZETO BASHKIA E QANËS

COMUNE DI
CERZETO
BASHKIA E QANËS

*... a passo d'uomo*

2012 Aprile

| settimana | lunedì | martedì | mercoledì | giovedì | venerdì | sabato | domenica |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | | | | | | | 1 |
| 14 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 15 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 16 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 17 | 23/30 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |

Vincenzo Giostra

Palazzo
Posteraro

# 2012 Aprile prill

## FJALË T'URTA

Copën e madhe
haje e fjalën e
madhe mbaje

## PROVERBI

Il pezzo grande mangialo,
ma la parola pesante trattienila

## FESTAT

8 aprile
Pashkë

23 aprile
Shën Gjergj

25 aprile
Festa e Lirisë

## FESTIVITA'

Pasqua

San Giorgio martire

Festa della
Liberazione

## FASAT E HËNZËS

6 aprile
Venerdì

13 aprile
Venerdì

21 aprile
Sabato

29 aprile
Domenica

## FASI LUNARI

Assessorato
al turismo

via Petrassi
87040 Cerzeto (CS)
tel. 0984 523878
fax 0984 523914
turismo@comune.cerzeto.cs.it

COMUNE DI
CERZETO
BASHKIA E QANËS

COMUNE DI
CERZETO
BASHKIA E QANËS

*... a passo d'uomo*

2012 Maggio

| settimana | lunedì | martedì | mercoledì | giovedì | venerdì | sabato | domenica |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 18 | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 19 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 20 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 21 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 22 | 28 | 29 | 30 | 31 | | | |

Vincenzo Giostra

# 2012 Maggio Maj

FJALË T'URTA

"Bëj mirë e harroje,
bëj keq e penxoje"

PROVERBI

Fai del bene e scordatelo,
fai del male e pensaci

FESTAT

1 maggio
Festa e Punëtorëvet

2 maggio
Shën Thanasi

27 maggio
Shën Mëria e
Mirëvulisë

FESTIVITA'

Festa del Lavoratori

Sant'Atanasio

Madonna del Buon
Consiglio

FASAT E HËNZËS

6 maggio
Domenica

12 maggio
Sabato

20 maggio
Domenica

27 maggio
Domenica

FASI LUNARI

Assessorato
al turismo

via Petrassi
87040 Cerzeto (CS)
tel. 0984 523878
fax 0984 523914
turismo@comune.cerzeto.cs.it

COMUNE DI
CERZETO
BASHKIA E QANËS

San Giacomo

COMUNE DI
CERZETO
BASHKIA E QANËS

*... a passo d'uomo*

2012 Giugno

| settimana | lunedì | martedì | mercoledì | giovedì | venerdì | sabato | domenica |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 22 | | | | | 1 | 2 | 3 |
| 23 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| 24 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| 25 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
| 26 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | |

Vincenzo Giostra

Colombra

# 2012 Giugno Theristi

## FJALË T'URTA

"Ki të marrshë
jetën si vjen"

## PROVERBI

Devi affrontare la vita come viene

## FESTAT

2 giugno
Festa e Repubblikës

29 giugno
Shën Pjetri e Pali

## FESTIVITA'

Festa della
Repubblica

SS. Pietro e Paolo

## FASAT E HËNZËS

4 giugno
Lunedì

11 giugno
Lunedì

19 giugno
Martedì

27 giugno
Mercoledì

## FASI LUNARI


Assessorato
al turismo

via Petrassi
87040 Cerzeto (CS)
tel. 0984 523878
fax 0984 523914
turismo@comune.cerzeto.cs.it


COMUNE DI
CERZETO
BASHKIA E QANËS

COMUNE DI
CERZETO
BASHKIA E QANËS

*... a passo d'uomo*

2012 Luglio

| settimana | lunedì | martedì | mercoledì | giovedì | venerdì | sabato | domenica |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 26 | | | | | | | 1 |
| 27 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 28 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 29 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 30 | 23/30 | 24/31 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |

VincenzoGiostra

Palazzo Tocci

# 2012 Luglio Llonar

## FJALË T'URTA

PROVERBI

"Kush mbjell, kuarën"

Chi semina, raccoglie

## FESTAT

FESTIVITA'

16 luglio
Shën Mëria e Karminit

Madonna del Carmine

25 luglio
Shën Japku

San Giacomo

## FASAT E HËNZËS

FASI LUNARI

3 luglio
Martedì

11 luglio
Mercoledì

19 luglio
Giovedì

26 luglio
Giovedì

Assessorato al turismo
via Petrassi
87040 Cerzeto (CS)
tel. 0984 523878
fax 0984 523914
turismo@comune.cerzeto.cs.it

COMUNE DI
CERZETO
BASHKIA E QANËS

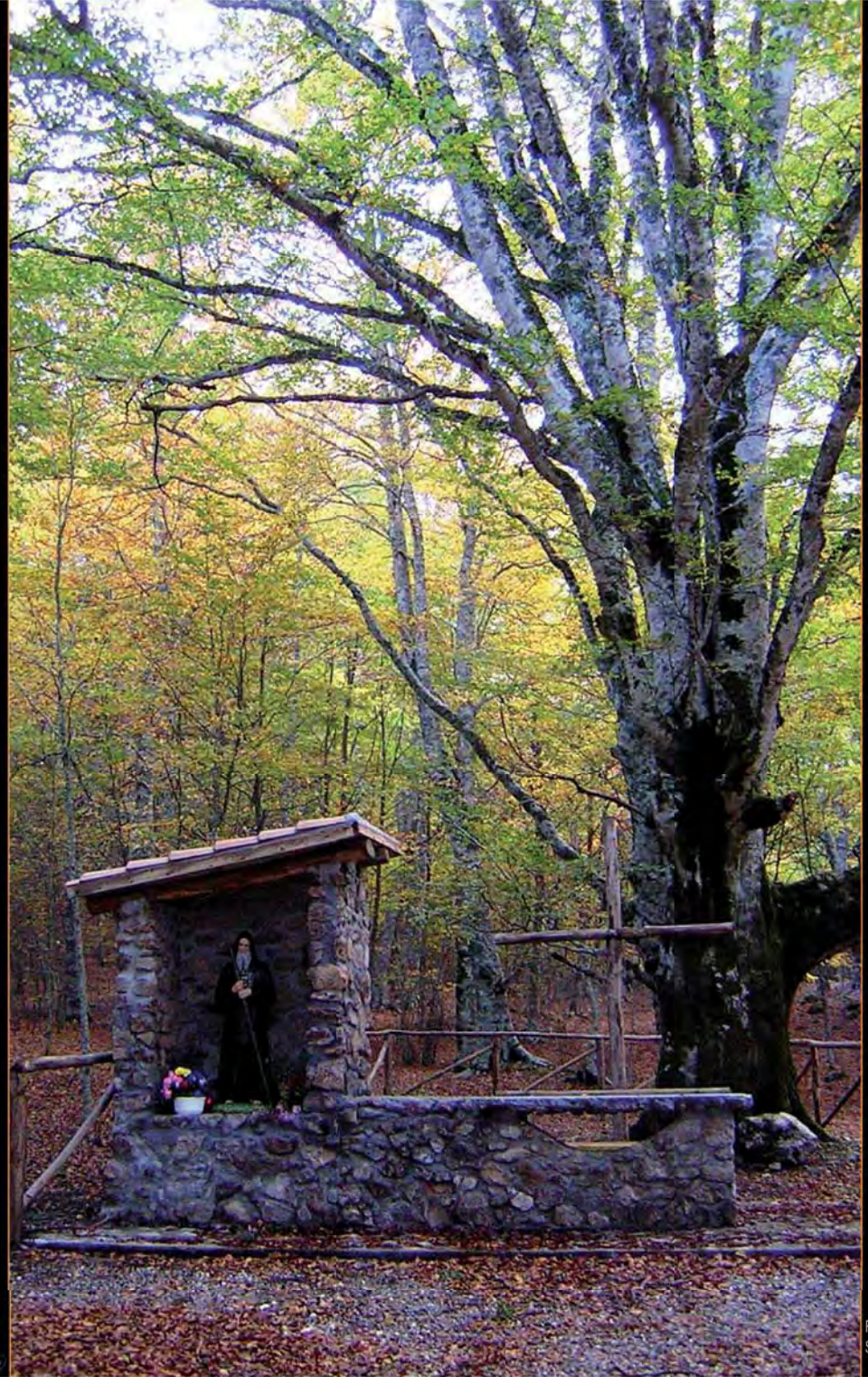
COMUNE DI
# CERZETO
BASHKIA E QANËS

*... a passo d'uomo*

## 2012 Agosto

| settimana | lunedì | martedì | mercoledì | giovedì | venerdì | sabato | domenica |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 31 | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 32 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 33 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 34 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| 35 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | | |

Vincenza Giostra



Faggio
San Francesco

# 2012 Agosto Ausht

## FJALË T'URTA

"MIku i mirënjihet kur ke bizonj"

## PROVERBI

Il vero amico si conosce quando hai bisogno

## FESTAT

12 agosto
Festa e fajtë e Shën Frangjskut

15 agosto
Festa e gushtit

## FESTIVITA'

Festa del faggio di San Francesco

Ferragosto

## FASAT E HËNZËS

2 agosto
Giovedì

9 agosto
Giovedì

16 agosto
Giovedì

24 agosto
Venerdì

31 agosto
Venerdì

## FASI LUNARI

luna piena

luna calante

luna nuova

luna crescente

luna piena

Assessorato al turismo
via Petrassi
87040 Cerzeto (CS)
tel. 0984 523878
fax 0984 523914
turismo@comune.cerzeto.cs.it

COMUNE DI
CERZETO
BASHKIA E QANËS

COMUNE DI
CERZETO
BASHKIA E QANËS

*... a passo d'uomo*

2012 Settembre

| settimana | lunedì | martedì | mercoledì | giovedì | venerdì | sabato | domenica |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 35 | | | | | | 1 | 2 |
| 36 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 37 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 38 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 39 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |

VincenzoGiostra

Cavallerizzo

2012
Settembre
Vjesht

FJALË T'URTA

"Dëtirët paguhen e mbëkatët qahen"

PROVERBI

I debiti si pagano e i peccati si piangono

FASAT E HËNZËS

8 settembre
Sabato

16 settembre
Dəmenica

22 settembre
Sabato

30 settembre
Dəmenica

FASI LUNARI

Assessorato
al turismo

via Petrassi
87040 Cerzeto (CS)
tel. 0984 523878
fax 0984 523914
turismo@comune.cerzeto.cs.it

COMUNE DI
CERZETO
BASHKIA E QANËS

COMUNE DI
CERZETO
BASHKIA E QANËS

*... a passo d'uomo*

2012 Ottobre

| settimana | lunedì | martedì | mercoledì | giovedì | venerdì | sabato | domenica |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 35 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 36 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 37 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 38 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 39 | 29 | 30 | 31 | | | | |

VincenzoGiostra

Chiesa
San Nicola

2012
Ottobre
Shën Mitër

FJALË T'URTA

PROVERBI

"Do buten të pjot e
të shoqen mbërjak"

Vuole la botte piena
e la moglie ubriaca

FASAT E HËNZËS

8 ottobre
Lunedì

15 ottobre
Lunedì

22 ottobre
Lunedì

29 ottobre
Lunedì

FASI LUNARI

Assessorato
al turismo

via Petrassi
87040 Cerzeto (CS)
tel. 0984 523878
fax 0984 523914
turismo@comune.cerzeto.cs.it

COMUNE DI
CERZETO
BASHKIA E QANËS

COMUNE DI
CERZETO
BASHKIA E QANËS

*... a passo d'uomo*

2012 Novembre

| settimana | lunedì | martedì | mercoledì | giovedì | venerdì | sabato | domenica |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 44 | | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 45 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| 46 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 47 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| 48 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | | |

Vincenzo Gioste

Castagno Monumentale

# 2012 Novembre

Shën Martir

## FJALË T'URTA

Dhia çë ndahet nga mëndra vjen hengur nga ujku

## PROVERBI

La capra che si stacca dal gregge viene mangiata dal lupo

## FESTAT

1 novembre
Gjithë Shënjtrat

2 novembre
Të vdekurit

## FESTIVITA'

Tutti i Santi

Commemorazione dei Defunti

## FASAT E HËNZËS

7 novembre
Mercoledì

13 novembre
Martedì

20 novembre
Martedì

28 novembre
Mercoledì

## FASI LUNARI

luna crescente

luna nuova

luna crescente

luna piena

Assessorato al turismo
via Petrassi
87040 Cerzeto (CS)
tel. 0984 523878
fax 0984 523914
turismo@comune.cerzeto.cs.it

COMUNE DI
CERZETO
BASHKIA E QANËS

COMUNE DI
CERZETO
BASHKIA E QANËS

*... a passo d'uomo*

2012 Dicembre

| settimana | lunedì | martedì | mercoledì | giovedì | venerdì | sabato | domenica |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 48 | | | | | | 1 | 2 |
| 49 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 50 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 51 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 52 | 24/31 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |

VincenzoGiostra

Chiesa
SS. Pietro e Paolo

# 2012 Dicembre
Shën Ndre

## FJALË T'URTA

Çë sheh e çë gjegjën mos thuaj mai gjë

## PROVERBI

Quello che vedi e quello che senti non dire mai niente

## FESTAT

6 dicembre
Shën Kolli
8 dicembre
Shën Mëria
25 dicembre
Krishtlindje

## FESTIVITA'

San Nicola

Immacolata

Natale

## FASAT E HËNZËS

6 dicembre
Giovedì

13 dicembre
Giovedì

20 dicembre
Giovedì

28 dicembre
Venerdì

## FASI LUNARI

Assessorato
al turismo

via Petrassi
87040 Cerzeto (CS)
tel. 0984 523878
fax 0984 523914
turismo@comune.cerzeto.cs.it

COMUNE DI
CERZETO
BASHKIA E QANËS

# COMUNE DI CERZETO
BASHKIA E QANËS

## ... a passo d'uomo

Sindaco
Giuseppe Rizzo
con delega al personale, urbanistica e forestazione

Cerzeto, borgo arberëshe, vuole raccontarsi per non disperdere le proprie identità e le proprie radici, narrando persone, luoghi e storie di un tempo attraverso le immagini "vissute" del passato e del presente.
Forte delle proprie tradizioni, Cerzeto è riuscita a rinascere dalle sue "macerie" senza dimenticare valori e tradizioni, Guardando al futuro valorizzando le sue risorse umane, naturali e storiche.
Puntando decisamente verso l'innovazione seguendo le vie della qualità della vita.

arch. Giuseppe Rizzo
Sindaco di Cerzeto

Vicesindaco
Antoniello Della Motta

Consiglieri
Silvio Geraldo Cascardo
Giuseppe Giunta
Nino Antonio Musacchio
Graziano Golemme
Antonio Ricioppo
Giorgia Ricioppo
Gianna Staffa
Giovanni Dardis
Gustavo Giuliani
Maria Melicchio
Barbara Dardis

Cerzeto e la nuova Cavallerizzo


Fotografie Ida Iuliano
Traduzioni dott.ssa Sandra Domanico
Ufficio Sportello Linguistico Comunale
Proverbi prof. Carmine Stamile
Raccolta del lessico arbëresh nel Comune di Cerzeto
Vincenzo Giostra
Antonio Mandato
Design maker
Art Director


## Artigianato e Storia

Cerzeto, *Qana* in lingua arberëshe, appartiene alla minoranza storica di etnia e di lingue albanese, insediata in Calabria nel XV secolo, a seguito della caduta del Balcani sotto il dominio Ottomano.
Cerzeto conserva intatte cniche la sua cultura e le sue tradizioni: in molte famiglie si conserva b splendido **abito femminile della festa**: una sottana di raso verde smeraldo impreziosita da ricami e laminati con fili d'oro zecchino e d'argento.
Le mani di sapienti artigiani lavorano ancora sugli **antichi telai** di legno, mantenendo viva ic grande tradizione della tessitura artistica arberëshe di Cerzeto. Il Vate **Gabriele D'Annunzio** espresse grande ammirazione per il gran tesitore di Cerzeto **Ercole Mayerà**.

## Paesaggio e Natura

Cerzeto si affaccia, da circa **500 metri di altitudine**, sulla media Valle del Crati, in provincia di Cosenza, nel cuore del Mediterraneo. Il suo territorio è ricoperto da castagni, querce, faggi secolari e uliveti ed è situato sul versante interno dell'**Appennino** paolano.
Tra i sentieri di montagna si può ammirare il **castagno monumentale** denominato il "patriarca di Kroi Shtikàn", un gigantesco castagno di oltre mille anni il cui tronco misura più di undici metri di circonferenza. In prossimità del rifugio comunale si trova il **faggio di San Francesco**, un albero con tre grossi rami e un incavo profondo sempre pieno d'acqua; la tradizione narra che San Francesco di Paola vi sostava durante i suoi viaggi e si dissetava con l'acqua del faggio.

## Arte e Religione

Il centro storico di Cerzeto conserva intatto il fascino ancora vitale dei borghi antichi: dimore storiche, chiese, case padronali, palazzi, portali, balconi in ferro battuto, lunghe schiere di abitazioni che disegnano la fitta trama delle strade e delle **viuzze lunghe e strette** dove forte è l'identità degi albanesi d'Italia.
Molto belle da visitare sono: la chiesa del **SS Pietro e Paolo** con un prezioso altare settecentesco con marmi policromi, la chiesa di **San Nicola** dedicata al Santo Patrono del paese, la chiesa della **Madonna del Buon Consiglio** con pregievoli statue processionali e un settecentesco soffitto acassettoni.
Di particolare rilievo sono: il **Palazzo Mayerà**, che risale al 1600, con i suoi splendidi saloni, **Palazzo Cavalcanti-Andreotti** e il **Palazzo Tocci**.

## Gastronomia e Tradizioni

A Cerzeto si può gustare il rinomato **formaggio santo**, premiato più volte a "*Franciacorta in bianco*", pecorino che viene prodotto con il latte dei pascoli incontaminati dell'Appennino paolano, secondo l'antica procedura.
Prelibati sono i **fichi dottati** della Valle del Crati: crocette, trecce, palloni e collane; rari e preziosi sono il nostro **pane al miele**, la squisita **confettura di fichi** e il dolcissimo **nettare distillato** dai frutti appena raccolti.
Da non perdere, la sciscciа, la sopressata con la lacrima, la pancetta, il capicollo e la pacca di lardo.
Maccheroni, minestre di legumi, carni di agnello e capretto, ed un genuino vino rosso delle fertili colline che furono **Magna Grecia**.

*"Se la memoria del passato si fa debole, ognuno di noi si sente un po' più solo"*


Assessorato al turismo
via Petrassi
87040 Cerzeto (CS)
tel. 0984 523878
fax 0984 523914
turismo@comune.cerzeto.cs.it


COMUNE DI CERZETO
BASHKIA E QANËS

# COMUNE DI CERZETO
## BASHKIA E QANËS

Cerzeto (in albanese Qana) è una comunità arbëreshe della provincia di Cosenza, l'altitudine raggiunge i 500 metri, sulla Media valle del Crati. Il territorio di Cerzeto si estende lungo il versante interno dell'Appennino Paolano per 22 kmq. Confina con i comuni di Bisignano, Mongrassano, Cervicati, Torano Castello, San Martino di Finita Rota Greca e Fuscaldo.
La vetta più alta è Serra Petrulla , m 1309 sull'Appennino Paolano. È attraversato dai torrenti Finita , Turbolo, San Nicola, Cocchiato.Il territorio di Cerzeto è ricoperto da castagni, querce e faggi secolari ed a valle da uliveti. Il Comune di Cerzeto comprende le frazioni di San Giacomo, Cavallerizzo e Colombra.

Popolazione Residente
1.257 (M 608, F 649)
Densità per Kmq: 57,5
Superficie: 21,87 Kmq

Codici
CAP 87040
Prefisso Telefonico 0984
Codice Istat 078039
Codice Catastale C560

Informazioni
Denominazione Abitanti cerzeti o cerzetani
Santo Patrono San Nicola di Bari

Veduta aerea Cerzeto